

# الغاز الطبيعي : وقود الغد في انتظار سياسة منسقة عربياً

حسين عبدالله (\*)

## ملخص

من المتوقع أن تشهد صناعة الغاز الطبيعي نمواً ملحوظاً، وأن تحتل الأهمية نفسها التي تحتلها صناعة النفط الخام على المستوى الدولي. تحلل الورقة الآفاق المستقبلية للتجارة الدولية للغاز الطبيعي من وجهة النظر العربية. وبعد استعراض مزايا الغاز الطبيعي بالمقارنة مع مصادر الطاقة الأخرى، تلقى الورقة نظرة على الملامح الرئيسية لأنماط التجارة الحديثة في الغاز، وآفاق السوق المستقبلية. كما تستعرض خبرة دولة قطر، كدولة عربية رائدة في تصدير الغاز الطبيعي. وتبين الورقة العلاقة الوثيقة بين أسعار كل من النفط والغاز الطبيعي. هذا العامل إضافة للحجم الهائل من احتياطات الغاز في المنطقة العربية يتطلب سياسة منسقة عربياً.

## Natural Gas : Awaiting an Arab Coordinating Policy

Hussain Abdullah

### Abstract

Natural gas industry is expected to grow substantially and occupy the same importance as the international crude oil industry. In particular, the paper examines the future outlook of the natural gas international trade from an Arab perspective.

After reviewing the characteristics of natural gas in comparison with other energy sources, the paper gives an overview of the main features and recent trade patterns and future prospects of the natural gas market. It then describes the experience of Qatar as a Leading Arab country in exporting natural gas.

The paper shows the close link between oil and natural gas prices. This factor combined with the important size of natural gas reserves in the Arab region calls for an Arab coordinated natural gas policy.

\* خبير استشاري في اقتصاديات الطاقة ، وسابقاً وكيل أول وزارة البترول المصرية للشؤون الدولية والعربية وممثلاً لدى المكتب التنفيذي لمنظمة الأقطار العربية المصدرة للبترول (1974-1992) ، وأستاذ اقتصاديات البترول بجامعة الكويت (1969-1974) .

## إنتاجية العمل والأجور

### في الإقتصاد الكويتي

د . عباس المجرن \*

#### ملخص

يكتسب موضوع قياس العلاقة بين أجر وإنتاجية العمل أهمية بالغة في الاقتصاديات المعاصرة، وذلك بسبب ظاهرة الاختلالات الواضحة في العلاقة بين هذين المتغيرين عند المقارنة بين القطاعين الخاص والعام.

وتتصدى هذه الورقة لقياس هذه العلاقة في الإقتصاد الكويتي، وهي تعتمد في ذلك على منهجيات قياسية مبسطة لدراسة العلاقة بين الإنتاجية الجزئية لعنصر العمل ومتوسط أجر العامل في القطاعات الاقتصادية المختلفة، وكذلك في دراسة العلاقة بين تكلفة العمل لكل وحدة منتجة ومتوسط أجر العامل.

وقد عرضت الورقة نبذة عن البيانات والإحصاءات المتوفرة على مستوى الإقتصاد الكلي والقطاعي في الكويت والتي تتصل بعنصري العمل والأجور، واختارت من بينها البحوث السنوية للمنشآت وسلسلة إحصاءات الحسابات القومية بوصفها أفضل مصادر البيانات المتاحة محلياً لمعالجة قضايا الأجور وإنتاجية العمل، كما استعرضت الورقة جوانب القصور التي تحيط بالبيانات المتوفرة عند استخدامها لغرض قياس العلاقة بين الإنتاجية والأجور.

واستنتجت الورقة من القياسات التي قام بها الباحث وجود اتساق عام في العلاقة بين كل من الأجور وإنتاجية العمل من جانب وبين الأجور ومتوسط تكلفة الوحدة المنتجة من العمل في القطاع الخاص، ووجود اختلال أو ضعف في العلاقة بين هذه المتغيرات في القطاع العام.

# Water Oil, and the Arab Region's Sustainable Development?

Atif Kubursi\*

## ABSTRACT

Water basins in the Arab region may not be connected geographically, but they are connected strategically. Israel and Turkey have forged strategic alliances that are under-pinned by manipulating water availability to other riparians. Israel's long arm has reached Ethiopia trying to pressure Egypt into a more accommodating stance, and Turkey is trying to extract political and economic concessions from Syria and Iraq by adjusting the flow of the Euphrates. It is clear that the Arabs need not only work towards a more sustainable economic development strategy by moving off non-renewable resources and a more rational conservation of their resource base. They also need desperately a strategic posture, an alliance to coalesce their powers into a meaningful force that can protect and safeguard their water interests in an environment of global warming in which water is becoming increasingly more scarce.

المياه والنفط، والتنمية المستدامة في المنطقة العربية

عاطف قبرصي

ملخص

قد تكون الأحواض المائية في المنطقة العربية غير مترابطة جغرافياً، إلا أنها مترابطة على المستوى الاستراتيجي. فقد عقدت اسرائيل وتركيا تحالفات استراتيجية يمكن أن تكون أساساً للتأثير والتلاعب بالمقدرات المائية للأطراف الأخرى المستفيدة من هذه المياه. فقد وصلت الذراع الاسرائيلية الطويلة إلى أثيوبيا في محاولة للضغط على مصر في وقفة تجهيزية. كما تحاول تركيا انتزاع بعض التنازلات السياسية والاقتصادية من كل من سوريا والعراق بالتحكم بتدفق مياه الفرات إليهما.

وتخلص الورقة إلى نتيجة مؤداها أن حاجة الدول العربية لا تقتصر فقط على العمل باتجاه تنمية مستدامة أو متواصلة، وذلك بتقليل الاعتماد على الموارد غير المتجددة والترشيد العقلاني لقاعدة الموارد، بل إن الحاجة أصبحت ملحة لوقفة استراتيجية، لتحالف تلحم فيه كل طاقاتهم بقوة ذات معنى، تقدر على حماية وتأمين مصالحهم المائية، في جو من التسخين العالمي، أصبحت فيه المياه تزداد ندرة.

---

\* Professor of Economics, McMaster University, Canada.

# Poverty Policy in Africa and the Middle East: A Review of Poverty Monitoring

Arjan de Haan and Shahin Yaqub\*

## Abstract

Much has been written during the 1990s about poverty. The main argument however, is that particularly in Africa, there is a dearth of information and that governments and donor agencies pay too little attention to this issue of poverty. This crucially limits effective and timely action against poverty. This paper analyzes the information that lies at the base of these debates. However, it is now recognized that knowledge of poverty in Africa and the Middle East has increased during the last decade. To illustrate this, the paper discusses information on trends and profiles of poverty. Nevertheless, the process has just begun for providing decision makers with sufficient and timely poverty information. At this time, information is still inadequate to rigorously cross-check, evaluate and answer significant questions which exist. Specifically two critical questions are raised regarding the available poverty information: (a) data availability, timeliness and quality; and (b) usefulness of the available data for the type and range of information needed by policy makers.

سياسة الفقر في أفريقيا والشرق الأوسط : عرض لمراقبة الفقر

آرجان ديهان وشاهين يعقوب

### ملخص

لقد كتب الكثير عن الفقر خلال التسعينات. ومع ذلك، فقد كان الجدل الرئيسي وعلى وجه الخصوص بالنسبة لأفريقيا، بأن هناك قلة في المعلومات، وأن الحكومات والمنظمات المانحة أو المتبرعة تعير اهتماماً متواضعاً جداً لقضية الفقر هذه. وهذا يجد من فعالية العمل ضد الفقر في الوقت المناسب. تحلل الورقة المعلومات التي تقع ضمن دائرة هذا الجدل. ومع ذلك، فقد أصبح معروفاً الآن أن المعرفة بالفقر في أفريقيا والشرق الأوسط قد ازدادت خلال العقد الماضي. تناقش الورقة معلومات عن اتجاهات وصور وأشكال الفقر. وحيث أن عملية تزويد متخذي القرار بالمعلومات الكافية عن الفقر وفي الوقت المناسب، قد بدأت توها، فإن المعلومات لا زالت غير كافية بالشكل الذي يمكن من إجراء تدقيق مقطعي للتقييم والإجابة على المسائل الحاسمة الموجودة. وخصوصاً المسألتين الحرجتين المتأثرتين حول وفرة البيانات عن الفقر : (1) وفرة البيانات، من حيث الوقت المناسب والجودة. (ب) فائدة البيانات المتوفرة من حيث نوع ومدى البيانات المطلوبة من قبل صانعي القرار.

\* Social Development Adviser, Department for International Development, UK and Research Associate, Poverty Research Unit, University of Sussex respectively. The authors acknowledge an ESCOR/DFID grant towards this research as well as the helpful comments made by numerous participants at the Morocco workshop and valuable comments from Prof Richard J Estes and Dr Iyabode Fahm. All opinions however, are those of the authors.